

ЕВН България Електроразпределение ЕАД
ул. Христо Г. Данов № 37 BG- 4002 Пловдив

ОБЕДИНЕНИЕ ЕНЕРГО ХЮНДАЙ

КОЗЛОДУЙ РАЙОН СЕРДИКА 14
BG-1000 СОФИЯ

Договор с необвързваща стойност

Номер / Дата
4600003791 / 08.08.2016

Лице за контакт Специализиран отдел:
Отдел НО
"Централни операции"
отг. лице Здравко Братоев

Лице за контакт Снабдяване:
Румен Богданов
тел.: + 359 882 834 015
e-mail: rumen.bogdanov@evn.bg

Данни доставчик

Номер доставчик:
23359
Номер оферта:
5009/Преговори от 21.06.2016г.
На основание на:
чл. 112, ал. 1 от ЗОП и Решение
№ 48-EP-16-НО-Д-З/РЗ от 24.06.2016
Лице за контакт:
Иван Георгиев Личев
Обединение ЕНЕРГО-ХЮНДАЙ
тел.: + 359 2 813 3577

Общи данни

Условия на плащане:
45 дни от датата на фактурата
Адрес за получаване на фактура:
ЕВН България Електроразпределение ЕАД
Отдел Централни операции
ул. "Христо Г. Данов № 37
4004, гр. Пловдив
Място на изпълнение:
ЕВН България
Електроразпределение ЕАД
П/ст Царацово
BG-4004 Пловдив

Срок на договора:
08.08.2016 - 31.05.2017

Предмет на договора:

Доставка, монтаж и въвеждане в експлоатация на силов трансформатор 40/50
MVA - 110/20 kV в П/ст Царацово

Необвързваща стойност в BGN без ДДС

974.000,00

| Позиция | Материал | Колич. | Мер. единица | Описание | Единична цена | Стойност без ДДС BGN |
|--------------|--|--------|--------------|--|----------------|----------------------|
| 00010 | | 1 бр | | Д-ка, м-ж и във. в експл. на СТ 40/50MVA | 924.000,00 BGN | 924.000,00 |
| | Доставка, монтаж и въвеждане в експлоатация на силов трансформатор 40/50 MVA - 110/20 kV в П/ст Царацово | | | | | |
| 00020 | | 1 бр | | Дем. тр. 25/32,5 от пол.1 и монт. на п.2 | 13.343,00 BGN | 13.343,00 |
| | Демонтаж на съществуващ трансформатор 110/20kV 25/32,5MVA в подстанция Царацово 110/20kV от трансформаторно поле 1 на изводно поле 1 на подстанцията и монтаж на същия към фундамент за трансформатор 2 към изводно поле 2 | | | | | |
| 00030 | | 1 м | | Дем. ограда Пст Царацово | 8,10 BGN | 8,10 |
| | Демонтаж на съществуваща ограда на подстанция Царацово от страната на трансформаторно поле 1 и поле 2 | | | | | |
| 00040 | | 1 м | | Монт. ограда Пст Царацово | 18,00 BGN | 18,00 |
| | Монтаж на съществуваща ограда на подстанция Царацово от страната на трансформаторно поле 1 и поле 2 | | | | | |
| 00050 | | 1 м | | Монт. временно ограж. вкл. табели | 7,40 BGN | 7,40 |
| | Монтаж на временно ограждение включително необходимите предупредителни табели в подстанцията | | | | | |
| 00060 | | 1 бр | | Демонт. кабел N2XS(F) 2Y 3x3x1x240 | 28,00 BGN | 28,00 |
| | Демонтаж на медни кабели N2XS(F)2Y 12/20 kV 3x(3x1x240mm2) | | | | | |
| 00070 | | 1 бр | | Демонт. подп. изолат. 20 kV | 21,00 BGN | 21,00 |
| | Демонтаж на подпорни изолатори 20kV 8 kN | | | | | |
| 00080 | | 1 бр | | Демонт. ВО 20 kV | 21,00 BGN | 21,00 |
| | Демонтаж на вентилен отвод 20kV - ЗЕК7 300-5CH4-Z (M11) | | | | | |
| 00090 | | 1 м | | Демонт. заз. пров. Cu - 95 | 1,20 BGN | 1,20 |
| | Демонтаж на заземителен проводник Cu-95, L= 0,5 m- между медна шина Cu-120x 10 mm и вентилни отводи 20kV | | | | | |
| 00100 | | 1 м | | Демонт. кабели Cu - 500 | 5,50 BGN | 5,50 |
| | Демонтаж на медни кабели Cu-500mm2 между медна шина Cu-120x 10 mm и страна СрН на силов трансформатор 110/20kV | | | | | |
| 00110 | | 1 бр | | Демонтаж на шинодържател | 3,50 BGN | 3,50 |
| | Демонтаж на шинодържател триъгълен за монтаж на ребро за медна шина Cu-120x 10 mm | | | | | |
| 00120 | | 1 бр | | Демонт. шини Cu 120x10, дълж. 2,5 м. | 7,70 BGN | 7,70 |
| | Демонтаж на медни шини Cu-120x 10 mm с правоъгълно сечение 120/10 mm с дължина 2,5 м | | | | | |

| Позиция | Материал | Колич. | Мер.единица | Описание | Единична цена | Стойност без ДДС BGN |
|--------------|----------|--------|-------------|--|---------------|----------------------|
| 00130 | | 1 бр | | Монт. кабели N2XS(F)2Y 3x3x1x240 | 37,00 BGN | 37,00 |
| | | | | Монтаж на медни кабели N2XS(F)2Y 12/20 kV 3x(3x1x240мм2) | | |
| 00140 | | 1 бр | | Монт. на подп. изол 20 kV | 18,00 BGN | 18,00 |
| | | | | Монтаж на вентилен отвод 20kV - ЗЕК7 300-5CH4-Z (M11) | | |
| 00150 | | 1 бр | | Монтаж ВО 20 kV | 18,00 BGN | 18,00 |
| | | | | Монтаж на подпорни изолатори 20kV 8 kN | | |
| 00160 | | 1 м | | Монтаж на заз. пров. Cu 95 | 0,90 BGN | 0,90 |
| | | | | Монтаж на заземителен проводник Cu-95, L= 0,5 m- между медна шина Cu-120x 10 mm и вентилни отводи 20kV | | |
| 00170 | | 1 м | | Монтаж на кабели Cu 500 | 7,40 BGN | 7,40 |
| | | | | Монтаж на медни кабели Cu-500мм2 между медна шина Cu-120x 10 mm и страна CpH на силов трансформатор 110/20kV | | |
| 00180 | | 1 бр | | Монтаж на шинодържател | 5,50 BGN | 5,50 |
| | | | | Монтаж на шинодържател триъгълен за монтаж на ребро за медна шина Cu-120x 10 mm | | |
| 00190 | | 1 бр | | Монтаж на шини Cu 120x10 | 32,00 BGN | 32,00 |
| | | | | Монтаж на медни шини Cu-120x 10 mm с правоъгълно сечение 120/10 mm с дължина 2,5 м | | |
| 00200 | | 1 бр | | Демонт. на монт. констр. на съор. 20 kV | 138,00 BGN | 138,00 |
| | | | | Демонтаж на монтажната конструкция на съоръжения 20kV от кабелна стойка до трансформаторно поле 1 | | |
| 00210 | | 1 бр | | Монт. на монт. констр. на съор. 20 kV | 184,00 BGN | 184,00 |
| | | | | Монтаж на монтажната конструкция на съоръжения 20kV към кабелна стойка до трансформаторно поле 1 | | |
| 00220 | | 1 бр | | Демонт. на подп. изол 123 kV | 37,00 BGN | 37,00 |
| | | | | Демонтаж на подпорен изолатор С6-550-III, 123 kV, 6 kN | | |
| 00230 | | 1 бр | | Демонт. на ВО ЗЕК1 | 37,00 BGN | 37,00 |
| | | | | Демонтаж на вентилен отвод ЗЕК1 102-2PJ31-4ZA1 | | |
| 00240 | | 1 бр | | Демонт. на заз за неутр. на 110 kV | 41,00 BGN | 41,00 |
| | | | | Демонтаж на заземител за неутралата на 110 kV на силов трансформатор тип ME BF2-123, RUHRTAL | | |
| 00250 | | 1 бр | | Демонт. на тръба от Al сплав | 29,00 BGN | 29,00 |

| Позиция | Материал | Колич. | Мер.единица | Описание | Единична цена | Стойност без ДДС BGN |
|--------------|--|--------|-------------|--|---------------|----------------------|
| | Демонтаж на тръба от алуминиева сплав E-AlMgSi 0,5 F 22, %c63x 5 mm | | | | | |
| 00260 | | 1 м | | Демонт. на пров АСО 500 | 5,50 BGN | 5,50 |
| | Демонтаж на проводник АСО-500мм2 от съоръжения 110kV и силов трансфотматор 110/20kV | | | | | |
| 00270 | | 1 бр | | Монт. на подп. изол. 123kV | 104,00 BGN | 104,00 |
| | Монтаж на подпорен изолатор С6-550-III, 123 kV, 6 kN | | | | | |
| 00280 | | 1 бр | | Монт. на ВО ЗEQ1 | 104,00 BGN | 104,00 |
| | Монтаж на вентилен отвод ЗEQ1 102-2PJ31-4ZA1 | | | | | |
| 00290 | | 1 бр | | Монт. на заз. за неутр. за 110 kV | 87,00 BGN | 87,00 |
| | Монтаж на заземител за нустралата на 110 kV на силов трансформатор тип ME BF2-123, RUHRTAL | | | | | |
| 00300 | | 1 бр | | Монт. на тръба от Al сплав | 41,00 BGN | 41,00 |
| | Монтаж на тръба от алуминиева сплав E-AlMgSi 0,5 F 22, %c63x 5 mm | | | | | |
| 00310 | | 1 м | | Монтаж на пров АСО 500 | 10,00 BGN | 10,00 |
| | Монтаж на проводник АСО-500мм2 от съоръжения 110kV и силов трансфотматор 110/20kV | | | | | |
| 00320 | | 1 бр | | Демонт. на монт. констр на съор 110 kV | 92,00 BGN | 92,00 |
| | Демонтаж на монтажната конструкция на съоръжения 110kV от кабелна стойка до трансформаторно поле 1 | | | | | |
| 00330 | | 1 бр | | Монт. на монт. констр. на съор. 110 kV | 138,00 BGN | 138,00 |
| | Монтаж на монтажната конструкция на съоръжения 110kV към кабелна стойка до трансформаторно поле 1 | | | | | |
| 00340 | | 1 м | | Израб.и монт. надопъл. мет.констр. | 276,00 BGN | 276,00 |
| | Изработка, доставка и монтаж на допълнителна металната конструкция за удължаване на кабелната стойка до трансформаторно поле 1 | | | | | |
| 00350 | | 1 бр | | Демонт на пров. 1x H07V-K от СТ 25MVA | 28,00 BGN | 28,00 |
| | Демонтаж на изолиран заземителен проводник тип 1x H07V-K, с цветна маркировка от жълти и зелени ивици от корпуса на съществуващ трансформатор 25/32,5 MVA 110/20 kV към заземителната инсталация на подстанцията | | | | | |
| 00360 | | 1 бр | | Монт. на пров. 1x H07V-K на СТ 40 MVA | 32,00 BGN | 32,00 |
| | Монтаж на изолиран заземителен проводник тип 1x H07V-K, с цветна маркировка от жълти и зелени ивици към корпуса на нов трансформатор 40/50MVA, 110/20kV към заземителната инсталация на подстанцията | | | | | |
| 00370 | | 1 бр | | Демонт. на пров. 1x H07V-K от монт.конс. | 3,50 BGN | 3,50 |

| Позиция | Материал | Колич. | Мер.единица | Описание | Единична цена | Стойност без ДДС BGN |
|--------------|--|--------|-------------|--|---------------|----------------------|
| | Демонтаж на изолиран заземителен проводник тип 1x H07V-K , с цветна маркировка от жълти и зелени ивици от монтажните конструкции на 20kV и 110kV съоръжения към заземителната инсталация на подстанцията | | | | | |
| 00380 | | 1 бр | | Монт. на пров. 1x H07V-K към монт. конст | 4,10 BGN | 4,10 |
| | Монтаж на изолиран заземителен проводник тип 1x H07V-K , с цветна маркировка от жълти и зелени ивици към монтажните конструкции на 20kV и 110kV съоръжения към заземителната инсталация на подстанцията | | | | | |
| 00390 | | 1 бр | | Демонтаж на стоманени релси | 199,00 BGN | 199,00 |
| | Демонтаж на съществуващи стоманени релси | | | | | |
| 00400 | | 1 бр | | Демонтаж на стом. проф. от бет фонд. | 414,00 BGN | 414,00 |
| | Демонтаж на съществуващи стоманени профили от бетонов фундамент | | | | | |
| 00410 | | 1 бр | | Дост. и монт. на нови стом проф. | 11.387,10 BGN | 11.387,10 |
| | Доставка, монтаж и укрепване на нови стоманени профили оразмерени за трансфотматор 40/50 MVA | | | | | |
| 00420 | | 1 бр | | Монт. и укр. на стом проф към бет констр | 322,00 BGN | 322,00 |
| | Монтаж и укрепване на съществуващи стоманени профили към бетонов фундамент | | | | | |
| 00430 | | 1 бр | | Монтаж на стом. релси | 253,00 BGN | 253,00 |
| | Монтаж и укрепване на съществуващи стоманени релси към стоманени профили над бетонов фундамент | | | | | |
| 00440 | | 1 бр | | Отсъед. на вторична комутац. | 437,00 BGN | 437,00 |
| | Отсъединяване на съществуваща вторична комутация от шкафа за управление на съществуващия трансформатор 25/32,5 към съществуващо междинно табло в подстанцията вкл. в самото табло (Табло моторно задвижване Трафо) | | | | | |
| 00450 | | 1 м | | Дост. и монт. на контр. каб. 4x2,5 | 8,10 BGN | 8,10 |
| | Доставка и монтаж на контролни кабели E-YCY-0 4x2,5RE/16mm2 от шкаф за управление на новия трансформатор 40/50MVA до съществуващо междинно табло в подстанцията | | | | | |
| 00460 | | 1 м | | Дост и монт. на контр каб. 24x1,5 | 20,00 BGN | 20,00 |
| | Доставка и монтаж на контролни кабели E-YCY-0 24x1,5RE/16mm2 от шкаф за управление на новия трансформатор 40/50MVA до съществуващо междинно табло в подстанцията | | | | | |
| 00470 | | 1 м | | Дост. и монт. на контр. каб. 7x1,5 | 7,60 BGN | 7,60 |
| | Доставка и монтаж на контролни кабели E-YCY-0 7x1,5RE/16mm2 от шкаф за управление на новия трансформатор 40/50MVA до съществуващо междинно табло в подстанцията | | | | | |
| 00480 | | 1 бр | | Присъед. и наладка на цял. втор. комутац | 1.748,00 BGN | 1.748,00 |
| | Присъединяване и наладка на цялостна вторична комутация към 1бр. шкаф за управление на новия трансформатор 40/50MVA и 1бр. междинен шкаф на подстанцията | | | | | |

Днес, ~~08.08~~ 2016г., се сключи настоящият договор между:

"ЕВН БЪЛГАРИЯ ЕЛЕКТРОРАЗПРЕДЕЛЕНИЕ" ЕАД, гр. Пловдив, ул. "Христо Г. Данов" № 37, вписан в търговския регистър на Агенцията по вписвания с ЕИК: 115552190, ИН по ДДС: BG 115552190, представлявано чрез всеки двама от членовете на Съвета на директорите: Роналд Брехелмахер, Гочо Чемширов и Костадин Величков, наричани по-нататък ВЪЗЛОЖИТЕЛ,

и

ОБЕДИНЕНИЕ "ЕНЕРГО - ХЮНДАЙ", п.код: 1202, гр. София, район "Сердика", ул. "Козлодуй" № 14, вписан в регистър Булстат на Агенцията по вписвания с ЕИК 177048959, представлявано от Иван Георгиев Личев - Управител, наричани по-нататък ИЗПЪЛНИТЕЛ,

I. ПРЕДМЕТ

Чл.1. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ възлага, а ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ приема да извърши:
Доставка, монтаж и въвеждане в експлоатация на силов трансформатор 40/50 MVA - 110/20 kV в П/ст Царацово, съгласно условията на настоящия договор.

II. СТОЙНОСТ

Чл.2.(1). Прогнозната стойност на договора възлиза на 9/4.000,00 (деветстотин седемдесет и четири хиляди)лева, без включен ДДС.

III. ЦЕНОВИ УСЛОВИЯ

Чл.3.(1). Всички единични цени са посочени в протокола от договарянето, проведено между страните и включват опаковка, товарене, застраховка, транспортиране, включително разтоварване на адреса на монтажната площадка, превеждане до състояние на готовност за експлоатация, монтаж, проверка, участие в пускане в експлоатация, обучение на обслужващия персонал и документация на съоръжението, включително всички нужни налози, такси и разходи за осигуряването им.

(2). Всички цени са окончателни, фиксирани за срока на договора, без ДДС и съгласно позиции от 00010 до 00480, посочени по-горе.

(3). Всички цени са по условията DDP Incoterms 2010, адрес указан от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ на територията на Република България, за доставка на стоките опаковани, застраховани, обмитени, в съответствие с чл.9 от настоящия договор.

IV. СРОКОВЕ

Чл.4.(1). Крайният срок на изпълнение на договора е до 31.05.2017г., или до изчерпване на стойността, съгласно чл. 2.(1), като меродавно е събитието, което настъпи по-рано във времето.

(2). Срокът за изпълнение на конкретна дейност по договора е до 133 (сто тридесет и три) календарни дни, след заявка от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за изработване, доставка, монтаж и въвеждане в експлоатация на силов трансформатор 40/50 MVA - 110/20 kV в П/ст Царацово, и до 28 (двадесет и осем) календарни дни за изпълнение на конкретни строително-монтажни дейности, съгласно позициите от договора, считани след откриване на работната площадка, подписване на протокол образец-2, съгласно Наредба №2/2003г. и заявка от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ. Отделните заявки се изпращат до ИЗПЪЛНИТЕЛЯ на база и към момента на възникнали при ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ реални нужди от дейностите, предмет на настоящия договор. Към изпълнение се пристъпва след изпращане от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ на заявка с посочени конкретни количества, като заявката се счита за приета от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ в случай, че е изпратена по факс или имейл до лицата за контакт на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, посочено в чл. 11.(2).

(3). Най-късно до 14 (четирнадесет) календарни дни преди датата на доставка на трансформатора, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да информира отговорните лица от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, посочени в чл. 11.(1). за нея писмено, чрез един от следните начини e-mail, факс или писмо, за да се организира приемането на доставката.

V. НЕУСТОЙКИ

Чл.5(1). При неспазване на договорените срокове за изпълнение на строително-монтажните дейности, Изпълнителят дължи неустойка за забава в размер на 0,5 % от стойността на заявката за доставка за всеки календарен ден от забавата, но не повече от 8 % от стойността на заявката за доставка, без включен ДДС.

(2). При неспазване на договорените срокове за изпълнение на дейностите по доставка, комплексен монтаж и пускане в експлоатация на трансформатора, ИЗПЪЛНИТЕЛЯ дължи на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ неустойка за просрочване

както следва:

- (2).1. - 1 000 (хиляда)лева, без включен ДДС, за всеки един календарен ден закъснение, до достигане на 30 календарни дни закъснение, считано от датата на договорения срок за доставка, монтаж и въвеждане в експлоатация на трансформатора.
- (2).2. - 5 000 (пет хиляди)лева, без включен ДДС, за всеки един календарен ден закъснение в период от 31-я календарен ден до максимум 100.000,00 (сто хиляди) лева, без включен ДДС.
- (3). Неустойки при нарушаване на техническите параметри за периода на гаранционния срок:
- (3).1. В случай на отклонение, в рамките на гаранционния срок, между посочените в Техническата спецификация и потвърдени стойности на загубите и реално установените стойности на загубите, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ е в правото си, независимо от другите му права, да наложи следните неустойки:
- (3).1. 1. - относно загуби на празен ход: неустойка в размер на 9.000 (девет хиляди)лева, без включен ДДС, за всеки един KW.
- (3).1. 2. - относно загуби на късо съединение: неустойка в размер на 1.800 (хиляда и осемстотин)лева, без включен ДДС, за всеки един KW.
- (3).2. В случай на отклонение, в рамките на гаранционния срок, между посочените в Техническата спецификация и потвърдени нива на звукова мощност и реално установените такива, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ е в правото си, независимо от другите му права, да наложи неустойка в размер на един 1 (един) % от стойността на договора за всеки един 1 (един) dB(A) над посочената норма.
- (4). Неустойките се прихващат от задължението към ИЗПЪЛНИТЕЛЯ след изпращане на уведомително писмо (документ за неустойка с обезщетителен характер) от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ. В случай, на липса на отворено задължение към ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, то неустойките ще бъдат прихващани от гаранцията за изпълнение.
- (5). В случай на влизане в сила на условието за налагане на неустойки за просрочване, то ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ не е задължен да предоставя доказателство за щети или задължаване.
- Това право не е в сила при форсмажорни обстоятелства, възникнали в завода на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

VI. ПЛАЩАНЕ

Чл.6.(1). Плащането ще бъде извършвано от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, както следва:

- (1).1. - по банков път, без аванс, в срок до 45(четиридесет и пет) календарни дни, след приемо-предавателен протокол за приемане на действително извършените строително-монтажни дейности и получаване на фактура.
- (1).2. - по банков път, без аванс, в срок до 45(четиридесет и пет) календарни дни, след приемо-предавателен протокол за приемане на действително извършените дейности, отнасящи се за доставка, комплексен монтаж и пускане в експлоатация на трансформатора, както следва:
- (1).2.1. - 80% след приемане на трансформатора, в съответствие с чл.9.(2).
- (1).2.2. - 20% след комплексен монтаж, изпитване на мястото на изпълнение и пускане в експлоатация, в съответствие с чл.9.(1).
- (2). Плащанията по настоящия договор не могат да надхвърлят посочената в чл. 2.(1). прогнозна стойност.

VII. ГАРАНЦИЯ

- Чл.7.(1). С подписването на договора, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ гарантира едно безупречно изпълнение, съответстващо на валидните към момента на подписване на договора в България предписания и стандарти.
- (2). Гаранционният срок на приетите действително извършени дейности е 60 (шестдесет) месеца гаранция за трансформатора, 96(деветдесет и шест) месеца гаранция против ръжда, включително и на частите намиращи се под напрежение и 60 (шестдесет) месеца гаранция за строително-монтажните дейности, считано от датата на подписване на приемо-предавателния протокол.
- (3). В случай на дефект, през време на гаранционния срок, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ предоставя на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ възможност за проверка.
- ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ информира писмено ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за констатирани по време на гаранционния срок дефекти. В случай, че за отстраняване на дефекта е необходимо да бъде извършено посещение на място, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ гарантира мобилизиране на персонал на мястото на възникналия дефект в срок до 24(двадесет и четири) часа от подаването на сигнал от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ. Разходите, възникнали от това, се поемат от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ. Ако ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ не се яви в гореуказания срок или при неотложна необходимост от спешни действия, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ е в правото си сам да отстрани дефекта, за сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, като стойността на направените разходи по отстраняването на дефекта от трето лице са за сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.
- За подменени или ремонтирани части, посочения по-горе гаранционен срок, стартира валидността си от датата на тяхната експлоатационна готовност, след подмяна или ремонт.

VIII. ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ

Чл.8(1). При подписване на договора, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ предоставя гаранция за изпълнение на договора, чийто размер се определя като 3% от стойността на договора без включен ДДС и се предоставя във формата на парична сума или банкова гаранция в лева. Гаранцията обезпечава изпълнението на договора, отстраняването на възникнали дефекти и задължението за плащане на каквито и да е парични суми от страна на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ към ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ (като например плащане на неустойки, обезщетения или други подобни).

Срокът на валидност на предоставената гаранция за изпълнение е равна на срока на действие на договора, включително гаранционния срок на трансформатора + 30 дни.

Когато гаранцията за изпълнение на договора се представя във вид на парична сума, то тя се внася по сметка на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ и се освобождава не по-късно от 30 дни след изтичане на срока на действие на договора, включително и гаранционния срок на трансформатора. Всички банкови разходи, свързани с обслужването на гаранцията, включително при нейното възстановяване, са за сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ не дължи на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ лихви или други обезщетителни плащания върху сумата по гаранцията.

Когато гаранцията за изпълнение на договора е под формата на банкова гаранция, то тя е безусловна и неотменяема, със срок на валидност – срока на действие на договора плюс гаранционния срок на трансформатора + 30 дни.

Банковата гаранция е във форма, със съдържание и при условия, предварително одобрени от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ. Всички разходи по поддържането на банковата гаранция са за сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ задържа гаранцията за изпълнение на договора и в случаите когато в процеса на неговото изпълнение възникне спор между страните - до приключването му с влязло в сила решение на компетентния орган или чрез споразумение между страните.

(2). Гаранцията за изпълнение следва да се предостави към момента на подписване на настоящия договор.

IX. МЯСТО НА ИЗПЪЛНЕНИЕ

Чл.9(1). Указаното от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ място на територията на Подстанция "Царацово".

(2). ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ си запазва правото да избере мястото на приемане на доставката между производствените помещения на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ и Подстанция "Царацово", не по-рано от датата на извършване на производствените изпитания на трансформатора.

(3). Преминаването на риска от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ към ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ се извършва с подписване на приемо-предавателен протокол на мястото на изпълнение, в съответствие с Чл.9.(1).

X. ТЕХНИЧЕСКИ ИЗИСКВАНИЯ КЪМ ИЗПЪЛНЕНИЕТО

Чл.10(1). Съгласно Чл.12.(2).3. - Техническа спецификация за доставка, монтаж и въвеждане в експлоатация на силов трансформатор 40/50 MVA - 110/20 kV в П/ст Царацово, издание 01.02.2016, към процедура на договаряне с обявление № 48-EP-16-НО-Д-3, с предмет: "Доставка, монтаж и въвеждане в експлоатация на силов трансформатор 40/50 MVA - 110/20 kV в П/ст Царацово".

(2). ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава трансформатора, обект на доставката, да отговаря на нормите на загуби на празен ход и на късо съединение, изискани от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ в Техническа спецификация за доставка, монтаж и въвеждане в експлоатация на силов трансформатор 40/50 MVA – 110/20 kV в П/ст Царацово, издание 01.02.2016, неразделна част от процедурната документация.

(3). Окончателната информация за трансформатора се предава в 2 броя на хартиен носител и 1 брой на електронен носител.

(4). В случай, че при изпълнение на договорените дейности, се образуват отпадъци с опасен и/или неопасен произход, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е задължен да ги приеме, ако разполага с необходимите разрешителни и лицензии от компетентни органи (МОСВ, МЗ, МИЕ) или да предаде за приемане на лице, притежаващо съответните разрешителни, съгласно ЗУО и ЗООС.

(5). Договорът да бъде изпълнен в съответствие с изискванията на чл. 31 от Регламент (ЕО) № 1907/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 година, относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали (REACH).

XI. ДРУГО

Чл.11(1). Адрес за кореспонденция и лица за контакт на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ: п.к: 4004, гр. Пловдив, ул. "Христо Г. Данов" № 37, отдел "Централни операции".

Лица за контакт:

Румен Георгиев, тел.:+359 32 303658, мобилен +359 882833658, имейл: rumen.georgiev@evn.bg.

Здравко Братоев, тел.:+359 32 304489, мобилен +359 882834489, имейл: zdravko.bratoev@evn.bg.

(2). Адрес за кореспонденция и лица за контакт на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ: Адрес за кореспонденция: п.к: 1606, гр. София, бул. "Ген. Едуард И. Тотлебен" № 34.

Лица за контакт:

Иван Личев, тел.:+359 2 8133577, факс: +359 2 8133506, имейл: legal@erhold.bg;
Миролюб Маринов, тел.:+359 2 8133595, факс: +359 2 8133506, мобилен 0887888593, имейл: office@erhold.bg.

(3). При промяна на данните, посочени по-горе, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава своевременно да информира ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ в писмена форма. В случай че ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ не бъде уведомен за настъпилата промяна, всяко съобщение, изпратено до ИЗПЪЛНИТЕЛЯ на посочения по-горе адрес, се счита за надлежно изпратено.

(4). Дефиниции-термините, използвани в договора, имат значението, посочено в дефинициите на Търговските условия, освен ако контекстът налага друго значение.

(5). Всички спорове, възникнали във връзка с тълкуването и изпълнението на настоящият договор, ще бъдат решавани от страните в добронамерен тон чрез преговори, консултации и взаимноизгодни споразумения. Ако такива не бъдат постигнати, спорът ще бъде отнесен за разрешение от компетентния Районен, съответно Окръжен съд по седалището на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

(6). Изпълнителят предоставя гаранция за изпълнение под формата на Банкова гаранция, с дата на издаване 28.07.2016 г. и издател БНП Струмова С.А. Кв. Седкич.

(7). Настоящият договор се сключи в два еднообразни екземпляра, по един за всяка от страните.

ХИ. ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Чл.12.(1). Всички приложения, посочени по-долу се включват в този договор по подразбиране и представляват неделима част от него.

(2). Страните се споразумяват за следния приоритет на документи, които имат обвързваща сила в отношенията им по настоящия договор, като при противоречие между разпоредби на отделните документи се прилага разпоредбата на документа от по-горен ред:

1. Настоящия договор.

2. Търговски условия към процедура на договаряне с обявление № 48-EP-16-НО-Д-3, с предмет: "Доставка, монтаж и въвеждане в експлоатация на силов трансформатор 40/50 MVA - 110/20 kV в П/ст Царацово".

3. Техническа спецификация за доставка, монтаж и въвеждане в експлоатация на силов трансформатор 40/50 MVA - 110/20 kV в П/ст Царацово, издание 01.02.2016, към процедура на договаряне с обявление № 48-EP-16-НО-Д-3, с предмет: "Доставка, монтаж и въвеждане в експлоатация на силов трансформатор 40/50 MVA - 110/20 kV в П/ст Царацово".

4. Общи условия на закупуване на дружествата от групата EVN, издание Януари 2011г.

5. Клауза за социална отговорност на дружествата от групата EVN, издание Януари 2011г.

6. Мерки за безопасност при работа на външни фирми на територията на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

Този Договор е изготвен от служителя на отдел "Снабдяване, управление на базата и автопарка": Румен Богданов

ВЪЗЛОЖИТЕЛ:

Информацията е заличена съгласно чл. 2 и чл. 4 от ЗЗЛД

/ Гочо Немширов /

/ Роналд Брехелмахер /

ИЗПЪЛНИТЕЛ:

Информацията е заличена съгласно чл. 2 и чл. 4 от ЗЗЛД

Информацията е заличена съгласно чл. 2 и чл. 4 от ЗЗЛД

Общи условия на закупуване на дружествата от групата EVN

Доколкото в договора не е посочено нещо друго, то валидни са следните общи условия на закупуване. Търговските условия на Изпълнителя, освен в случай, че не са изрично одобрени от Възложителя, няма да се прилагат, дори и те да не са изрично отхвърлени от Възложителя.

1. Всички договори както и изменения и допълнения към тях се сключват само в писмена форма. Всички устни споразумения между страните са недопустими, освен ако не са писмено потвърдени от Възложителя
2. Ако договорът се базира на предварителен разчет на разходите (предварителна оферта), изготвен от Изпълнителя и предоставен на Възложителя, то Изпълнителят ще се придържа към него, освен ако в предварителния разчет на разходите изрично не е посочено, че подлежи на промяна и е необвързващ.
3. Посочените в договора цени са твърди цени, не подлежат на промени, като доставките се извършват франко мястото на изпълнение, стоките опаковани, застраховани, разтоварени. Всички рискове преминават върху Възложителя едва след като стоката е доставена и приета от Възложителя. До този момент всички рискове са за сметка на Изпълнителя. За място на изпълнение се счита посоченият в договора адрес за доставка/изпълнение на услугата.
4. Приемането на дадена доставка/услуга се счита за извършено единствено в случай, че е потвърдено от Възложителя в писмена форма чрез подписване на съответния двустранен приемо-предавателен протокол (ППП).
5. Изпълнителят се задължава да гарантира и отговаря за това, че неговият персонал и подизпълнителите, които той наема, ще спазват законовите разпоредби относно опазване живота и здравето на работниците както и опазването на околната среда. Работещите имат правото на достъп единствено до посочените им от Възложителя участъци. Разпореденията на строителния и монтажния надзор на Възложителя са задължителни и трябва да бъдат спазвани. Изпълнителят изрично се задължава че ще спазва всички законови и подзаконови нормативни актове и ще упражнява контрол върху наетите от него или от неговите подизпълнители чуждестранни граждани съгласно съответното българско и европейско трудово законодателство. Преди започване на работата Изпълнителят трябва да докаже спазването на задълженията относно контрол чрез представянето на пълен комплект от съответните документи(разрешително за пребиваване, разрешително за работа, и др.) без изрична покана от страна на Възложителя, а също и да гарантира, че Възложителят и/или негови служби и сътрудници няма да носят отговорност за неспазване на тези задължения, както и породени от това щети и искове.
6. Изпълнителят се ангажира със задължението за всеобхватно координиране и сътрудничество със всички работещи на обекта. Изпълнителят се задължава да спазва всички нормативни актове регулиращи правата и задълженията на служителите, които включват, но не се ограничават само до Кодекс на труда, Закон за здравословни и безопасни условия на труд, Закон за устройство на територията, и по възможно най-добросъвестен начин да подкрепя дружествата от групата EVN като Възложители на строителните работи както и отговорните лица (координатори, ръководители-проект) при изпълнението на задълженията им. Целта е да бъде гарантирано реализирането на принципите за предотвратяване на опасности като се спазват всички указания на съответните служби за трудова медицина. Изпълнителят е длъжен да гарантира, че Възложителят и/или негови служби и сътрудници няма да носят отговорност за възникналите вследствие на неспазване на тези задължения щети и искове.
7. Изпълнителят гарантира за безупречното, съгласно договореностите, изпълнение на съответната доставка/услуга. Относно гаранция на стоката/услугата вадат валидните законови разпоредби, освен в случай че в договора не е договорено нещо друго. Правото на претенция за гаранционен случай важи и за всички дефекти, настъпили в рамките на договорения гаранционен срок. Доказването на безупречното съгласно договора изпълнение е задължение на Изпълнителя. В случай, че във връзка с отстраняването на дефекти възникнат разходи по демонтаж и монтаж, както и други допълнителни разходи, то те са за сметка на Изпълнителя.
8. Изпълнителят отговаря за всички вреди в резултат на действията или бездействието на Изпълнителя, неговия персонал, неговите подизпълнители или други помощни единици, в процеса на или по повод на изпълнение на доставката/услугата, както и за вреди, които са предизвикани от използваните от него материали или части от тези материали. Изпълнителят отговаря също за всички предадени му за монтаж или съхраняване от Възложителя или от други предприятия материали, строителни елементи или други предмети. При всички случаи Изпълнителят трябва да докаже, че той, неговият персонал, неговите подизпълнители или други помощни единици нямат вина. Това важи и за вреди възникнали вследствие на непредпазливост или неполагане на грижа на добър търговец. Изпълнителят се задължава, че всички искове или претенции от страна на работници или трети лица, касаещи вреди, възникнали във връзка с изпълнение на договора да бъдат отправяни към Изпълнителя и гарантира, че Възложителят няма да носи отговорност. Изпълнителят се задължава за своя сметка да сключи съответната застраховка обща гражданска отговорност, която да покрива всички произтичащи от законовите разпоредби и от договора рискове при поемане на отговорност. Застрахователната защита трябва да покрива и отговорността за щети към трети лица на всички подизпълнители и наети от изпълнителя лица при изпълнението на договора.
9. Фактурите трябва се изпращат на посочения в договора/заявката за тази цел адрес в един оригинален екземпляр и с задължително вписан номер на договора и/или заявката. Фактурите трябва да отговарят на актуалните данъчни изисквания, като особено важно е задължителното посочване на идентификационен номер по ДДС, както на Възложителя, така и на Изпълнителя, а така също отделно изписване на стойността на ДДС. Фактури, които не отговарят на тези условия, не са основание за дължимо плащане и Възложителят си запазва правото да ги върне обратно до Изпълнителя за корекция. Срокът на плащане започва да тече от постъпването на фактурите и на всички прилежащи към доставката/услугата документи при посочения в договора получател на стоката/услугата, при условие че с налице регламентираното съгласно договора приемане на доставката/услугата посредством двустранно подписан PPP.
10. В случай че изрично не е договорено нещо друго, то при частични доставки или при частично изпълнение на услугите е допустимо издаването на една обща фактура след цялостното изпълнение на договора. Плащанията се извършват не по-късно от посочения в договора/заявката срок. Плащанията, които са извършени в рамките на този срок се считат като навреме извършени, от което договорените

Информацията е заличена
съгласно чл. 2 и чл. 4 от
ЗЗЛД

отстъпки, и не предизвикват последици от забава заради неспазване на срока за плащане. При просрочване на плащането от страна на Възложителя се прилага законната лихва за забава при плащането съгласно чл. 86 от ЗЗД. Освен законната лихва за забава Възложителят не дължи заплащане на други обезщетения и неустойки, освен в случай на доказано умишлено виновно поведение.

11. В случай на цесия, Изпълнителят е длъжен да уведоми писмено (не по факс или e-mail). Възложителя за сключени договори за цесия. В случай на цесия Възложителят има право да начисли и задържи такса за обработка и поддържане в размер на 1% от прехвърленото вземане.
12. Право на задържане в полза на Изпълнителя не се допуска освен ако не е изрично законово уредено. Възложителят има право да прихваща собствени вземания както и вземания, които Изпълнителят дължи на предприятия от концерна на Възложителя, с вземания, които се дължат към Изпълнителя.
13. Изпълнителят се задължава да пази като поверителна цялата информация и предоставената му документация (образци, чертежи, скици, данни в електронен вид, изчисления и др. подобни), станала му известна във връзка с процедурата, да я съхранява по надлежен начин, да я използва единствено във връзка с изпълнението на договора и да не я прави достъпни за трети лица, докогато докато тя не стане публично известна или достъпна. При приемане на доставката/услугата предоставените му от Възложителя документи следва да бъдат върнати обратно в оригинал без да се правят копия от тях. На Изпълнителя може да се разреши само след изрично писмено съгласие от страна на Възложителя да публикува данни, свързани с проекта, или да назове името на Възложителя като негов клиент. В случай на неспазване на горе посочените задължения изпълнителят се задължава да заплати глоба в размер на 25,000 Евро. Възложителят има право при неспазване на тези задължения да претендира и други обезщетения за вреди.
14. Изпълнителят гарантира, че доставките/услугите отговарят на най-новите технически постижения. Изпълнителят носи отговорност за всички възникнали щети, най-вече но не единствено, свързани с IT-системи и/или данни на Възложителя, когато те не са на разположение, не са опазени в тайна или са изгубили целостта си.
15. Изпълнителят отговаря и гарантира, че чрез доставката/услугата няма да се нарушат правата на трети лица върху обекти на интелектуалната или индустриалната собственост. Възложителят не носи отговорност при възникнали евентуални претенции на трети лица в тази връзка и всички искове ще бъдат насочени към Изпълнителя.
16. Изпълнителят категорично се съгласява, че при изпълнение на този договор ще спазва Закона за защита на личните данни и подзаконовите нормативни актове и че всички данни, станали му известни във връзка с този договор при необходимост могат да се предоставят на трети лица (като проектантски фирми, собственици на съоръжения, застрахователи и др. но не и на конкуренти) само при спазване на тези изисквания. Изпълнителят носи отговорност за това, че както неговите работници така и тези, които предоставят услуга, ще спазват разпоредбите на настоящите Общи условия на закупуване и законовите изисквания. Те трябва изрично да знаят, че нарушаването на изискването за полагане на необходимата грижа и за пазене в тайна може да доведе до претенции за обезщетение както и подвеждане под административно-наказателна отговорност.
17. Възложителят, има право едностранно да прекрати договора без предизвестие в случай, че срещу Изпълнителя е открито производство по обявяване в несъстоятелност или е обявен в несъстоятелност, както и когато върху имуществото му е наложен заповест или възбрана за погасяване на дълг. При оттеглянето си от договора Възложителят трябва да покрие разходите за извършените до момента доставки/услуги от Изпълнителя в случай, че Възложителят ще може да ги използва по предназначението им отбелязано в договора. В никакъв случай той не дължи като заплащане повече от това което е изпълнено.
18. Възложителят има право да прехвърли договорното отношение с всичките права и задължения на друго предприятие от EVN концерна. Изпълнителят няма право, освен в случай на предварително писмено съгласие от Възложителя, да прехвърля договора както цяло така и частично на трети лица и/или да ангажира подизпълнители.
19. Всички спорове възникнали във връзка с тълкуването и изпълнението на договора ще бъдат решавани от страните в добронамерен тон чрез преговори, консултации и взаимноизгодни споразумения. Ако такива не бъдат постигнати, спорът ще бъде отнесен за разрешение от компетентния Районен, съответно Окръжен съд по седалището на Възложителя. В сила е материалното право на страната по съдебна регистрация на Възложителя, като се изключва прилагането на Конвенцията на ООН за договорите за международни продажби на стоки и нормите на международното частно право. Езикът на договора е официалният език на страната по съдебна регистрация на Възложителя.
20. Ако някои разпоредби от тези Общи условия на закупуването са или станат изцяло или отчасти недействителни или неосъществими, то това няма да засегне валидността на останалите разпоредби. На мястото на недействителните или неосъществими разпоредби страните се споразумяват за уреждане на взаимоотношенията по такъв начин, който е възможно най-близък до онова, което страните, са целили чрез станалата недействителна или неосъществима разпоредба от сключеното споразумение.

Клауза за социална отговорност на дружествата от групата EVN

Изпълнителят декларира, че е запознат със съдържанието на по-долу посочените клаузи за социална отговорност, които са в сила също и за дружествата от групата EVN, и ще спазва същите при извършването на доставки/услуги. Възложителят е в правото си по всяко време да проверява спазването на това задължение. В случай на нарушение Възложителят има право да изиска преговаряне с цел възстановяване на договорното състояние. Ако в рамките на един месец Изпълнителят не изпълни това изискване или ако установеният недостатък не бъде премахнат или отстранен в рамките на определения или двустранно между страните съгласуван срок, Възложителят е в правото си незабавно да прекрати договора. Същото важи и в случай, че Изпълнителят отказва или възпрепятства провеждането на такива проверки. Освен това Изпълнителят се задължава да обвърже с изпълнението на следните основни положения и принципи своите доставчици, както и подизпълнители

1. Спазване на човешките права. От нашите Изпълнители и техните подизпълнители се очаква те да признават Всеобщата Харта за правата на човека на ООН, както и да гарантират, че те по никакъв начин не са замесени в нарушения на човешките права.
2. Липса на детски и принудителен труд. Нашите Изпълнители и техните подизпълнители при производството на продуктите си и при извършване на услугите си се задължават да не използват или допускат детски, принудителен или друг недобровolen труд съгл. Конвенциите на Международната Организация на Труда (ILO).
3. Липса на дискриминация или тормоз на работното място. Към всеки сътрудник следва да бъде подхождано с уважение и достойнство. Нито един сътрудник не трябва да бъде физически, психически, сексуално или словесно тормозен, дискриминиран или да бъде злоупотребявано с него поради неговата полова принадлежност, раса, религия, възраст, произход, увреждане, сексуална или политическа ориентация, мироглед.
4. Безопасни и здравословни условия на труд на работното място. Трябва да се гарантира, че нашите Изпълнители и техните подизпълнители гарантират на сътрудниците си безопасни и здравословни условия на труд, като спазват прилаганите за това закони и правилници. Трябва да се предостави свободен достъп до питейна вода, санитарни помещения, съответната пожарна защита, осветление, вентилация и ако е необходимо - подходящите лични предпазни средства. Сътрудниците се обучават да използват коректно личните предпазни средства и да познават общите разпоредби за сигурност.
5. Трудово- и социално правни разпоредби. При изпълнение на поръчки нашите Изпълнители и техните подизпълнители са задължени да спазват валидните за съответната страна на изпълнение трудово- и социално правни разпоредби.
6. Прозрачност на работното време и възнаграждението. Работното време трябва да бъде в съответствие с приложимите закони. Сътрудниците на нашите Изпълнители и техните подизпълнители трябва да имат трудови договори, в които да е фиксирано работното време и възнаграждението.
7. Защита на околната среда. Ние очакваме от нашите Изпълнители и техните подизпълнители в рамките на тяхната предприемаческа дейност да спазват приложимите закони, подзаконови нормативни актове и правилници за опазване на околната среда и при предоставяне на услуги/ доставки съответно да преценяват икономическите, екологичните и социалните аспекти и по този начин да вземат предвид принципите на устойчивото развитие.
8. Намаляване на използването на ресурси, отделяне на отпадъци и емисии. Постоянното подобряване на ефективното използване на ресурсите е важна съставна част на управлението и фирменото ръководство. Нашите Изпълнители и техните подизпълнители трябва да минимизират отделянето на отпадъци от всякакъв вид, както и отделяне на всички емисии във въздуха, водата или почвата.
9. Високи етични стандарти. Ние очакваме от нашите Изпълнители и техните подизпълнители да демонстрират високи стандарти на фирмена етика, да спазват съответните национални закони (особено трудовоправните и картелните разпоредби, както и разпоредбите за защита на конкуренцията и правата на потребителите) и по никакъв начин да не се въвлечат или да участват в корупционни схеми, лъжа или изнудване.
10. Прозрачни бизнес отношения. Нашите Изпълнители и техните подизпълнители не трябва нито да предлагат нито да изискват, нито да гарантират, нито да приемат подаръци, плащания или други предимства от подобен род или облаги, които може да са предназначени да подтикнат дадено лице да наруши задълженията си.
11. Право за провеждане на събрания и стачки. Работниците и служителите на нашите Изпълнители и техните подизпълнители трябва да имат възможност в рамките на законовите разпоредби на страната, в която те работят, да участват в събрания и стачки, без да се страхуват от последствия.

(Издание Януари 2011)

Информацията е заличена
съгласно чл. 2 и чл. 4 от
ЗЗЛД

Търговски условия

към процедура на договаряне с обявление за възлагане на обществена поръчка
№ 48-EP-16-НО-Д-3, с предмет: "Доставка, монтаж и въвеждане в експлоатация на силов трансформатор
40/50 MVA - 110/20 kV в П/ст Царацово"

1. Дефиниции

Изброените по-долу термини имат значението, посочено срещу тях, освен ако контекстът налага друго значение:

- 1.1. Договор означава договор, сключен между Възложителя и Изпълнителя, в който се определя предмета на доставката и условията за нейното изпълнение.
- 1.2. Доставка означава: (i) доставката на стоките; и/или (ii) предоставянето на услугите, предмет на договора
- 1.3. Срок на действие е срокът, през който договорът действа между страните и създава валидни права и задължения за всяка от тях.
- 1.4. Срок на изпълнение е срокът, в който дадена доставка трябва да бъде изпълнена
- 1.5. Стойност на договора е максималната стойност, която Възложителят може да дължи на Изпълнителя в замяна на извършени доставки, заявени в срока на действие на договора.
- 1.6. Търговски условия е настоящият документ, който представлява неразделна част от договора, и определя общите условия, които ще се прилагат за всяка конкретна доставка, извършена през срока на действие на договора. В случай на разлика между предвиденото в търговските условия и договора, ще се прилага предвиденото в договора.
- 1.7. Технически изисквания е документ, в който Възложителят определя своите изисквания по отношение на доставката. Техническите изисквания представляват неразделна част от договора и са задължителни за изпълнение от Изпълнителя.
- 1.8. Общи условия за закупуване е документ, който определя общо-приложими условия за всички Изпълнители. Общите условия представляват неразделна част от договора и са задължителни за Изпълнителя, доколкото в договора не е предвидено друго.

2. Ценови условия

- 2.1. Всички договорени в процеса на възлагане на поръчката единични цени са окончателни, без включен ДДС, прилагат се за целия срок на действие на договора и не подлежат на актуализация, освен ако договора не предвижда друго.

3. Място на изпълнение

- 3.1. Местото на изпълнение се посочва от Възложителя в договора.

4. Срокове

- 4.1. Срокът на действие на договора е до (i) посоченият в договора срок на договора или (ii) усвояване стойността на договора, което настъпи по-рано.
- 4.2. Срокът за изпълнение на доставка/доставки по договора се определя в календарни дни след датата на сключване на договора и се посочва в договора/в отделните заявки за доставка към договора. В случай че, в договора не е предвиден конкретен срок за изпълнение на доставката, максималният срок за изпълнение е до 30 (тридесет) дни след подписване на договора и получаване на писмена Заявка за доставка от Възложителя, съдържаща точна спецификация на доставката.

5. Собственост/ риск

- 5.1. В случаите, когато предмет на договора е доставка на стоки, Изпълнителят е длъжен да прехвърли собствеността върху стоките, свободни от каквито и да е права на трети лица, както и да предаде на Възложителя всички документи във връзка с произхода и ползването на стоките.
- 5.2. Собствеността и риска от погиване и/или повреждане на стоките преминава върху Възложителя след подписване на приемо-предавателен протокол за приемане на доставката. Преди подписване на посочения протокол рискът се носи от Изпълнителя.

6. Плащане

- 6.1. Плащанията се извършват от Възложителя по банков път, по посочена от Изпълнителя сметка. Възложителят не прави авансови плащания. Възложителят заплаща дължимите суми след изпълнение на всички изброени по-долу условия: (i) надлежно извършена доставка; (ii) подписване на двустранен приемо-предавателен протокол за приемане на доставката от оправомощени представители на Възложителя и представител на Изпълнителя; (iii) получаване на оригинална фактура, отговаряща на изискванията на Възложителя и приета от него. Срокът за плащане започва да тече от датата, на която бъде изпълнено и последващо получено от Възложителя за плащане започва да тече от датата, на която бъде изпълнено и последващо получено от Възложителя за плащане от страна на Възложителя не означава признаване на изпълнение на доставката и
- 6.2. Извършване на плащане от страна на Възложителя не означава признаване на изпълнение на доставката и



Информацията е заличена
съгласно чл. 2 и чл. 4 от
ЗЗЛД

Информацията е заличена
съгласно чл. 2 и чл. 4 от
ЗЗЛД



ней-ото приемане, нито отказ от право на: (i) неустойки и/или претенции (ii) гаранции; и (iii) обезщетения.

- 6.3. При издаване на фактура се посочват (i) ЕИК номерът и идентификационният номер по ДДС на Възложителя и на Изпълнителя; (ii) приложимата ставка на ДДС и сумата на ДДС, в случай на самоначисляване или нулева ставка на ДДС, се посочва приложимото законодателство и (iii) номер на Заявката за доставка.
- 6.4. Оригинален на фактурата заедно с подписан приемно - предавателен протокол за извършване на доставка и копие от съответната Заявка за доставка се изпращат на вниманието на лицата за контакт на Възложителя, посочени в договора.
- 6.5. Страните се съгласяват, че не се допуска в една и съща фактура да се фактурират доставки по различни договори, както и доставки по различни заявки към един и същ договор.
- 6.6. В случай че договорът или част от него има за свой предмет извършване на услуга от Изпълнителя към Възложителя, и Изпълнителят е чуждестранно лице, за целите на избягване на двойно данъчно облагане чрез прилагане на международните Спогодби за избягване на двойно данъчно облагане /"СИДДО"/, за всяка календарна година поотделно Изпълнителят предоставя на Възложителя "Декларация за притежател на дохода" и "Сертификат за местно лице", които следва да бъдат представени до датата на издаване на първа фактура по договора и изпратени на имейл, както и в оригинал до лицата за контакт на Възложителя, представители на отдел „Снабдяване“, посочени на първата страница в договора. В случай че не бъдат представени горепосочените документи, Възложителят удържа при плащането на фактурите данък при източника съгласно приложимото българско законодателство, когато услугите са в обхвата на този данък.

7. Отговорност

- 7.1. Изпълнителят отговаря за точното изпълнение на възложената поръчка.
- 7.2. Изпълнителят носи отговорност за всички действия, бездействия, неизпълнение или небрежност от страна на негов представител и/или персонал, както и на негови подизпълнители, в случай че има такива.
- 7.3. Изпълнителят отговаря за всички вреди, причинени на Възложителя и/или трети лица при или по повод изпълнение на договора.
- 7.4. В случай че, при изпълнение на договора настъпи застрахователно събитие, покрито от някой от застрахователните договори на Възложителя, Изпълнителят е длъжен да изпълнява стриктно инструкциите за действие, дадени от Възложителя. В случай, че за настъпило застрахователно събитие не бъде изплатено застрахователно обезщетение поради неправилно предприемане на действия от страна на Изпълнителя, последният отговаря пред Възложителя за пълния размер на претърпените в резултат на застрахователното събитие щети.

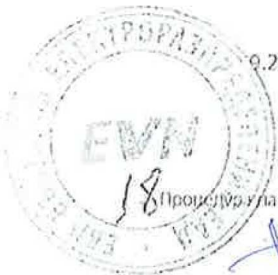
8. Права и задължения на Възложителя

- 8.1. Възложителят има право:
 - 8.1.1. Във всеки момент от срока на действие на договора да извършва проверки относно качеството на доставката, без с това да пречи на самостоятелността на Изпълнителя.
 - 8.1.2. Писмено и мотивирано да поиска от Изпълнителя да бъде отстранен някой от подизпълнителите, тъй като последният се смята за неподходящ или не отговаря на изискванията на Възложителя
- 8.2. Възложителят е длъжен
 - 8.2.1. Да организира допускането на Изпълнителя до мястото на изпълнение на доставката.
 - 8.2.2. Да заплаща приетите доставки в предвидените срокове.
 - 8.2.3. Да оформя предвидените в договора документи във връзка с неговото изпълнение.
- 8.3. Приемането на доставка от страна на Възложителя не представлява отказ от право, възникнало в съответствие с договора, и не освобождава Изпълнителя от задълженията и отговорността му, свързани с нещото изпълнение на задълженията му по договора.

9. Права и задължения на Изпълнителя

- 9.1. Изпълнителят има право:
 - 9.1.1. Да бъде допуснат до мястото на изпълнение на доставката.
 - 9.1.2. Да получи дължимите плащания в предвидените за това срокове.
- 9.2. Изпълнителят е длъжен:
 - 9.2.1. Да извърши доставката съгласно условията на договора и в съответствие с изискванията на Възложителя.
 - 9.2.2. Да извършва всички действия, свързани с изпълнението на договора, с грижата на добър търговец, в съответствие с приложимото законодателство и изцяло в интерес на Възложителя, както и съобразно стандартите, определени от Възложителя и от приложимото законодателство.
 - 9.2.3. В цялата си дейност по договора да спазва всички установени и безопасни условия на труда, опазване на околната среда, приложими за дейността по договора нормативи.
 - 9.2.4. Изпълнителят, включително неговият персонал и подизпълнители, са длъжни да спазват всички законови и нормативни изисквания, които могат да имат отрицателен ефект върху околната среда и обществените интереси.

Информацията е заличена
съгласно чл. 2 и чл. 4 от
ЗЗЛД



Информацията е заличена
съгласно чл. 2 и чл. 4 от
ЗЗЛД

- интереси на Възложителя или върху неговата репутация и добро име.
- 9.2.5. Да опазва цялото имущество на Възложителя, до което има достъп във връзка с изпълнението на доставката.
 - 9.2.6. Да информира Възложителя незабавно в писмена форма за възникнали щети или повреди в съоръжения, инсталации, оборудване или друго имущество – собственост на Възложителя, при изпълнение на доставката, както и за непосредствено свързаните с това опасности.
 - 9.2.7. Да уведомява писмено Възложителя, когато съществува опасност от забава при изпълнението на доставката.
 - 9.2.8. Да осигурява на Възложителя достъп до всяко място и до всяка информация, свързани с изпълнението на договора.
 - 9.2.9. Да не нарушава чрез доставката защитените права на трети лица.
- 9.3. Без предварителното писмено разрешение на Възложителя, Изпълнителят няма право:
- 9.3.1. Да използва правата на интелектуална собственост на Възложителя, като например търговски марки, промишлен дизайн и други.
 - 9.3.2. Да прави изявления, дава интервюта и/или подписва каквито и да е документи от името на Възложителя.
- 9.4. Изпълнителят осигурява за своя сметка сключването и поддържането в сила на всички застрахователни договори по отношение на отговорността на Изпълнителя за вреди, причинени от действия на персонала на Изпълнителя на имуществото, живота и здравето на Възложителя, неговия персонал и/или трети лица.
- 9.5. Изпълнителят се задължава да обезщети и предпазва Възложителя от претенции, съдебни дела или други действия, предприети срещу Възложителя от трети лица, доколкото те произтичат от причина, изхождаща от дейността на Изпълнителя във връзка с изпълнението на договора.
- 9.6. С подписването на договора Изпълнителят изрично потвърждава, че договорът не е предназначен да, и не дава разрешение на Изпълнителя да използва по какъвто и да било начин, която и да е от търговските марки на Възложителя, освен в случаите, в които Възложителят изрично разрешава ползването им.

10. Гаранционен срок

- 10.1. Изпълнителят поема гаранция за качеството на доставката и за годността ѝ за употреба.
- 10.2. Гаранционните срокове остават в сила, независимо от изтичане на срока на действие на договора или неговото предсрочно прекратяване.
- 10.3. Изпълнителят се задължава да отстрани за своя сметка всички повреди и отклонения от изискванията за качество, които са възникнали в рамките на гаранционния срок.
- 10.4. Изпълнителят гарантира съответствието на доставката и вложените материали с изискванията на Възложителя и приложимите български и международни стандарти, независимо от факта дали доставките произхождат от него или от негови доставчици.
- 10.5. При възникнали дефекти, поради повреда/несъответствие на качеството, гаранционният срок ще се удължи съответно с цялото време на престой.

11. Гаранция за изпълнение

- 11.1. При подписване на договора Изпълнителят предоставя гаранция за изпълнение на договора, чийто размер се определя като % от стойността на обществената поръчка без включен ДДС и се представя във формата на парична сума или банкова гаранция в лева. Стойността на обществената поръчка се определя от окончателната обща стойност от финалното финансово предложение на участника, избран за изпълнител. Гаранцията обезпечава изпълнението на договора, отстраняването на възникнали дефекти и задължението за плащане на каквито и да е парични суми от страна на Изпълнителя към Възложителя (като например плащане на неустойки, обезщетения или други подобни).
- 11.2. Срокът на валидност на предоставената гаранция за изпълнение се конкретизира в договора и включва срока на действие на договора и гаранционния срок на доставката/ите. Когато гаранцията за изпълнение на договора се представя във вид на парична сума, то тя се внася по сметка на Възложителя и се освобождава не по-късно от 30 дни след изтичане на срока на действие на договора включително гаранционния срок на доставката/ите. Всички банкови разходи, свързани с обслужването на гаранцията, включително при нейното възстановяване, са за сметка на Изпълнителя. Възложителят не дължи на Изпълнителя лихви или други обезщетителни плащания върху сумата по гаранцията
- 11.4. Когато гаранцията за изпълнение на договора е под формата на банкова гаранция, то тя е безусловна и неотменяема. Банковата гаранция е във форма, със съдържание и при условия, предварително одобрени от Възложителя. Всички разходи по поддържането на банковата гаранция са за сметка на Изпълнителя.
- 11.5. Възложителят задържа гаранцията за изпълнение на договора и в случаите когато изпълнение възникне спор между страните - до приключването му с влязло в сила решение на съдебен орган или чрез споразумение между страните.
- 11.6. В случай на удължаване на срока на договора на основанията предвидени в ЗОП

Информацията е заличена
съгласно чл. 2 и чл. 4 от
ЗЗЛД

Информацията е заличена
съгласно чл. 2 и чл. 4 от
ЗЗЛД

друго основание на срока на договора или на гаранционния срок:

- 11.6.1. При банкова гаранция Изпълнителят е длъжен да предостави анекс към банковата гаранция или нова банкова гаранция в размера на неусвоената сума, покриваща и удължения срок;

При депозитна гаранция- Възложителят има право да я задържи и за удължения

12. Неустойки

- 12.1. Изпълнителят се задължава да изпълнява задълженията си по договора точно в качествено, количествено и времево отношение, като се съобразява с изискванията на Възложителя по отношение на доставката. Всяко отклонение от точното изпълнение на доставката се счита за неизпълнение от страна на Изпълнителя.
- 12.2. Предвидените неустойки имат обезщетителна функция за Възложителя и последният няма задължение да доказва претърпени вреди.
- 12.3. В случай че за Възложителя възникне право да получи неустойка или поради действие или бездействие на Изпълнителя, негов персонал и/или подизпълнители бъде наложена на Възложителя имуществена санкция от държавен и/или административен орган, или Възложителят бъде осъден да плати на трето лице обезщетение за претърпени вреди в следствие действие и/или бездействие на посочените по-горе в тази точка лица Възложителят има право да прихване размера на неустойката или имуществената санкция или обезщетението от плащането, дължимо на Изпълнителя. В тази връзка Възложителят изпраща на Изпълнителя съответно уведомление.
- 12.4. Всички разходи, възникващи през срока на действие на договора, които произтичат от нарушения на договорните и/или законовите задължения на Изпълнителя, са за сметка на Изпълнителя. В случай че Възложителят е заплатил подобни разходи, Изпълнителят се задължава да възстанови пълната им стойност на Възложителя. Възложителят има право да прихване стойността на разходите от дължимото на Изпълнителя плащане.
- 12.5. Неустойката се прихваща от задължението към доставчика след изпращане на уведомително писмо (документ за неустойка с обезщетителен характер) от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.
- 12.6. Плащането на неустойка не лишава изправната страна от правото ѝ да търси обезщетение, когато претърпените вреди и пропуснатите ползи надвишават размера на неустойката.

13. Прекратяване на договора

- 13.1. Договорът може да бъде предсрочно прекратен, освен в изрично посочените в него случаи, и по следните начини:
- 13.1.1. По взаимно писмено съгласие на страните.
- 13.1.2. По взаимно писмено съгласие на страните, при намаляване на договорените количества или отпадане на дейности от предмета на поръчката или друг от предвидените от ЗОП случаи.
- 13.1.3. Едностранно от Възложителя с 30 (тридесет) дневно писмено предизвестие при намаляване на договорените количества или отпадане на дейности от предмета на поръчката или друг от предвидените от ЗОП случаи.
- 13.1.4. Едностранно от Възложителя в случай на неизпълнение на задължение от страна на Изпълнителя. В този случай Възложителят изпраща уведомление до Изпълнителя с искане неизпълнението да бъде отстранено в срок от 5 дни от получаването на уведомлението. Ако Изпълнителят не отстрани неизпълнението в дадения срок, Възложителят има право да прекрати договора незабавно.
- 13.1.5. Едностранно от Възложителя без предизвестие, в случай че срещу Изпълнителя е открито производство по несъстоятелност или ликвидация, както и ако върху имуществото му е наложен заповест или възбрана.
- 13.1.6. с изтичане на срока на договора
- 13.1.7. при усвояване на стойността на договора
- 13.2. В случаите на предсрочно прекратяване на договора по вина на Изпълнителя Възложителят има право да задържи цялата сума по гаранцията за изпълнение, като тази сума има характер на неустойка.

14. Конфиденциалност

- 14.1. Изпълнителят се задължава да разглежда като конфиденциална информация цялата търговска, правна и техническа информация и документация, която му е станала известна и не е публично достъпна, в хода на участие в процедурата за избор на изпълнител и последващото изпълнение на договора.
- 14.2. Изпълнителят се задължава да получава и да пази в тайна информацията, която му е предоставена, както и: (i) да не разкрива; (ii) да не използва конфиденциалната информация за други цели, освен за изпълнение на настоящия договор; (iii) да не използва каквато и да е конфиденциална информация, получена от конкурент; (iv) да ограничи достъпа до конфиденциалната информация до персонала, който е необходим за изпълнение на договора; (v) да информира Възложителя, ако стане известно, че им е предоставен достъп до конфиденциална информация, че им е забранено да използват, публикуват или по друг начин да

Информацията е заличена
съгласно чл. 2 и чл. 4 от
ЗЗЛД

Информацията е заличена
съгласно чл. 2 и чл. 4 от
ЗЗЛД

разкриват конфиденциалната информация.

- 14.3. Задълженията за опазване на конфиденциалната информация не се прилага спрямо информация, която е поискана от компетентен орган според действащото законодателство или е станала публично достояние не по вина на някоя от страните. Задълженията във връзка с опазване на конфиденциалната информация не са ограничени във времето. Нарушението на всяко едно от задълженията във връзка с опазване на конфиденциалната информация по време на срока на действие на договора или във всеки по-късен момент, дава право на Възложителя да получи от Изпълнителя неустойка в размер на 10% от стойността на договора за всеки отделен случай на нарушение.

15. Форсмажорни обстоятелства

- 15.1. Форсмажорни обстоятелства (непреодолима сила) представляват непредвидено или непредотвратимо събитие от извънреден характер, независимо от волята на страните включващо, но не ограничаващо се до: природни бедствия, генерални стачки, локаут, безредици, война, революция и др.. Страната, която не може да изпълни свое задължение поради непреодолима сила, се задължава в 3 (три) дневен срок от възникване на форсмажорното обстоятелство да уведоми писмено насрещната страна, като посочи в какво се състои непреодолимата сила и как тя ще се отрази на изпълнението на договора. При неизпълнение на задължението за уведомяване, страната, която се позовава на непреодолима сила, не се освобождава от отговорност, респективно дължи предвидените неустойки и обезщетения в случаи на неизпълнение. В 14 (четирнадесет) дневен срок от началото на непреодолимата сила, същата следва да бъде потвърдена с документ от съответния компетентен орган. Докато трае непреодолимата сила страните не отговарят за неизпълнение, причинено от непреодолимата сила. Изпълнението на задълженията на страните спира за времето на непреодолимата сила, респективно страните не изпадат в забава и не дължат неустойки за забава. Страните, в случай на необходимост, съвместно определят нови срокове за изпълнение на договорните задължения. Ако непреодолимата сила трае повече от 15 (петнадесет) дни, всяка от страните има право да прекрати договора с 10 (десет) дневно писмено предизвестие.

16. Общи разпоредби

- 16.1. Страните се съгласяват, че в отношенията помежду им се изключва прилагането на общи условия на Изпълнителя.
- 16.2. В случай, че при изпълнение на доставката се образуват отпадъци с опасен и/или неопасен произход, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е задължен да ги приеме, ако разполага с необходимите разрешителни и лицензии от компетентни органи (МОСВ, МЗ, МИЕ) или да предаде за приемане на лице, притежаващо съответните разрешителни, съгласно ЗУО и ЗООС.
- 16.3. В случай че, предмета на договора включва лицензии, то страните се съгласяват, че лицензиите са стандартен софтуер, които се записва на технически носител и са предназначени за общо ползване и не са взели предвид специфичните дейности на ползвателя/Възложителя. Възложителят има право да използва софтуера, в които е включен само копие от съответния софтуер и правата за копиране, възпроизвеждане, разпространение, промяна, публично представяне и други форми на комерсиална употреба не са налични/достъпни.
- 16.4. Страните се съгласяват, че договорът ще бъде изпълнен в съответствие с изискванията на чл. 31 от Регламент (ЕО) № 1907/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2006 година, относно регистрацията, оценката, разрешаването и ограничаването на химикали (REACH)
- 16.5. В случай, че предмет на договора са стоки, подлежащи на рециклиране, страните се съгласяват, че те ще се приемат ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за негова сметка, след писмено уведомление от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.
- 16.6. Сключването, изпълнението и тълкуването на договора се извършва съгласно приложимото българско законодателство.
- 16.7. Страните се съгласяват, че всякаво приложение на Конвенцията на ООН относно договорите за международна продажба на стоки от 11 април 1980 г. се изключва.
- 16.8. Договорът обвързва и съответните наследници и правоприменници на страните.
- 16.9. Ако някоя от разпоредбите на договора бъде обявена за недействителна или неприложима от компетентен орган, останалите разпоредби на договора, както и възникналите въз основа на тези останали разпоредби права и задължения на страните, запазват действието си. Недействителната или неприложима разпоредба следва да бъдат заместени от страните по добросъвестен начин от действителна, приложима разпоредба.
- 16.10. Всички съобщения, предизвестия и нареждания, разменени между Изпълнителя и Възложителя при изпълнение на договора са валидни, когато са предадени чрез куриер срещу подпис от приемащата страна и потвърждение за изпращане, освен ако в договора не са предвидени други условия за предаване на съобщенията. Съобщенията, предадени по електронен път, са валидни, когато страните не успеят да уредят отношенията си по приятелски начин, спорът се разрешава от компетентния съд по седалището на Възложителя.

Информацията е заличена
съгласно чл. 2 и чл. 4 от
ЗЗЛД

Информацията е заличена
съгласно чл. 2 и чл. 4 от
ЗЗЛД

- 16.12. Договорът се сключва въз основа и се тълкува в съответствие с българското законодателство.
16.13. В случай, че договорът е двуезичен, то при разминаване в текстовете като правно обвързващ се счита текста на български език

С подписването на настоящите търговски условия Кандидатът гарантира спазване и точно изпълнение.

Фирмен печат

Подпис с правна сила

Дата

Гр.

Информацията е заличена
съгласно чл. 2 и чл. 4 от
ЗЗЛД

СДФ

22.03.2016г
[Signature]



Информацията е заличена
съгласно чл. 2 и чл. 4 от
ЗЗЛД



EVN

ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ

**За доставка, монтаж и въвеждане в експлоатация на
силов трансформатор 40/50 MVA – 110/20 kV в П/ст
Царацово**

Фирма, фирмен печат:

Обединение Енерго-Хюндай



Дата:

22.03

Подпис:

Информацията е заличена
съгласно чл. 2 и чл. 4 от
ЗЗЛД

Техническа спецификация
Издание: 01.02.2016
Техническа област: Н

Информацията е заличена
съгласно чл. 2 и чл. 4 от
ЗЗЛД

П/ст Царацово, 01.02.2016

EVN

Technische Spezifikation

**Lieferung, Aufstellung und Inbetriebsetzung von
Leistungstransformator 40/50 MVA – 110/20 kV in UW
Tsarstsovo**

Firma, Firmenstempel:

Увелиigungs-Енерго-Хюндай



Datum:

22.03

Unterschrift:

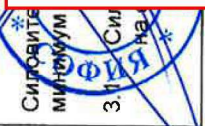
Информацията е заличена
съгласно чл. 2 и чл. 4 от
ЗЗЛД

Technische Spezifikation:
Ausgestellt: 01.02.2016
Technischer Bereich: HO



| | |
|---|--|
| <p>1.1 Силовият трансформатор трябва да се конструира, произвежда и изпитва съгласно изискванията на EN 60076, посочените норми, спецификацията и установения План за контрол на качеството (QS план).</p> <p>1.2 Освен това е необходимо да се спазват всички действащи в момента в България закони, наредби, правилници и стандарти, касаещи този вид съоръжения.</p> <p>1.3 Силовия трансформатор трябва да отговаря на изискванията заложен в РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 548/2014 на КОМИСИЯТА от 21.05.2014г. за прилагане на Директива 2009/125/ЕО на Европейския парламент и на Съвета по отношение на малките, средните и големите силови трансформатори.</p> <p>1.4 При изчисленията, проектирането и обозначението производителят трябва да ползва мерни единици по СИ.</p> <p>1.5 Цялата документация на производителя трябва да бъде изпълнена на български и на немски език.</p> <p>2 Околна среда</p> <p>Ползваните материали трябва да отговарят на изискванията на действащите закони за опазване на околната среда и на стандартите на ЕС, както на практиките в ЕС свързани със защитата на околната среда. Трябва да се ползва само новопроизведен материал, който не съдържа опасни за околната среда субстанции (напр. Полихлорирани бифенили, халоген, азбест и т.н.).</p> <p>3 Работни условия</p> <p>Силовите трансформатори трябва да показват стабилност и издръжливост за ползване.</p> <p>3.1 Работните условия при трябва да са годни за експлоатационни условия</p> | <p>1 Standards</p> <p>1.1 Der Leistungstransformator muss entsprechend EN 60076, den angegebenen Normen, der Spezifikation und dem festgelegten Plan der Qualitätskontrolle (QS-Plan) konstruiert, hergestellt und geprüft werden.</p> <p>1.2 Darüber hinaus sind alle einschlägigen und gültigen bulgarischen Normen, Verordnungen und Gesetze einzuhalten.</p> <p>1.3 Der Leistungstransformator muss gemäß den Anforderungen der VERORDNUNG (EU) Nr. 548/2014 DER KOMMISSION vom 21. Mai 2014 zur Umsetzung der Richtlinie 2009/125/EG des Europäischen Parlaments und des Rates hinsichtlich Kleinleistungs-, Mittelleistungs- und Großleistungstransformatoren ausgeführt werden.</p> <p>1.4 Der Hersteller muss bei den Berechnungen, der Projektierung und der Kennzeichnung SI-Einheiten verwenden.</p> <p>1.5 Die gesamte Dokumentation, des Herstellers muss in bulgarischer und deutscher Sprache abgefaßt sein.</p> <p>2 Umwelt</p> <p>Die verwendeten Materialien müssen den geltenden Umweltgesetzen und den EU-Standards sowie der EU-Praxis des Umweltschutzes entsprechen. Es darf nur neuwertiges Material verwendet werden, das keine umweltgefährdende Substanzen (z.B. PCB, Halogene, Asbest usw.) enthält.</p> <p>3 Arbeitsbedingungen</p> <p>Die Leistungstransformatoren müssen Stabilität und Haltbarkeit für eine Nutzungszeit von mindestens 40 Jahren besitzen.</p> <p>3.1 Die Leistungstransformatoren müssen für die Freiluftausstellung geeignet sein.</p> |
|---|--|

Информацията е заличена
съгласно чл. 2 и чл. 4 от
ЗЗЛД



ПС Царацовс



Силовите трансформатори трябва да са конструирани за ползване при следните условия на околната среда:

- Височина на поставяне: до 1000 m над морското ниво
- Температура на околната среда: от -30°C до +45°C
- Средна годишна температура на въздуха: +20°C,
- Средна годишна дневна температура: +30°C.

3.3 Територията на Република България е сеизмически активна. Силовите трансформатори и комплектовката им трябва да издържат, без повреди, на всяко натоварване, причинено от земетресение с хоризонтално ускорение от 2,5 m/s² (80% от тази стойност важи за вертикално ускорение на движението на земните пластове).

3.4 Силовите трансформатори и комплектовката им трябва да издържат, без да се повредят, на механичните натоварвания при сила на вятъра до 140 km/h.

4 Обхват на поръчката

- 4.1 Обхвата на поръчката включва:
- производство, доставка, монтаж и въвеждане в експлоатация на силовия трансформатор;
 - при необходимост от доставка на резервни части, същите се доставят от Изпълнителя по заявка на Възложителя;
 - всички тестове и замервания, дадени в тази спецификация, виж точка 27.2, 27.3 и 27.4;
 - транспорта до даденото място на доставка;
 - монтаж върху готов фундамент;
 - Изпълнителят демонтира съществуваща ограда около трафо-полета с необходимата дължина на ограждението за извършване на СМР, описани в настоящата спецификация;

ременна ограда на обекта, при прекъсване на ма в предвид, че част от уредба 110 kV ще бъде на съществуващите съоръжения 20kV и 110KV от трансформатор 110/20kV, включително монтажната ята се извършва от Изпълнителя; за заземителните проводници от съществуващ

Информацията е заличена съгласно чл. 2 и чл. 4 от ЗЗЛД

3.2 Die Leistungstransformatoren müssen für folgende Umgebungsbedingungen ausgelegt sein:

- Aufstellungshöhe bis 1000 m über dem Meeresspiegel
- Umgebungstemperatur von -30°C bis +45°C
- durchschnittliche jährliche Lufttemperatur +20°C,
- durchschnittliche jährliche Tagestemperatur +30°C.

3.3 Das Territorium der Republik Bulgarien ist seismisch aktiv. Die Leistungstransformatoren und die Zubehörteile müssen alle Beanspruchungen ertragen, ohne Schaden zu nehmen, die durch ein Erdbeben mit horizontaler Erdbeschleunigung von 2,5 m/s² verursacht werden (80% dieses Wertes gilt für vertikale Erdbeschleunigungen).

3.4 Die Leistungstransformatoren und die Zubehörteile müssen mechanische Beanspruchungen von kontinuierlichen Windstärken bis zu 140 km/h ertragen, ohne Schaden zu nehmen.

4 Lieferumfang

- 4.1 Der Lieferumfang umfasst:
- die Herstellung, die Lieferung, die Aufstellung und die Inbetriebsetzung des Leistungstransformators;
 - bei Bedarf von Ersatzteilen werden diese vom Auftragnehmer auf Anfrage vom Auftraggeber geliefert;
 - alle in dieser Spezifikation angeführten Prüfungen und Messungen, siehe Punkt 27.2, 27.3 und 27.4;
 - den Transport zum angegebenen Lieferort;
 - die Fundamentstellung;
 - Die Demontage der entsprechenden Strecke von der bestehenden Einfriedung um die Transformatorfelder erfolgt durch den Auftragnehmer, so dass die Durchführung der Baumontagearbeiten, beschrieben in dieser Spezifikation, gewährleistet wird;
 - Bei Unterbrechung der Tätigkeit hat der Auftragnehmer eine provisorische Einfriedung für das Bauvorhaben zu montieren. Es ist auch zu berücksichtigen, dass ein Teil von der 110-kV-Anlage bespannt ist.;
 - Die Demontage und die Montage der bestehenden 20-kV- und 110-kV-Anlagen von der Metallkonstruktion zur Befestigung der beschriebenen Anlagen bis zum Transformator 110/20kV, inkl. Montagekonstruktion der Anlagen erfolgt durch den Auftragnehmer;



трансформатор 25/32,5 MVA. След монтажа на трансформатор 40/50MVA Изпълнителят присъединява корпуса му към заземителната инсталация. При необходимост заземителните въжета се подменят със същите с необходимата дължина и се присъединяват към определените места за връзка към заземителната инсталация на подстанцията;

- Изпълнителят извършва цялостно първично присъединяване на трансформатор 40/50MVA към съоръжения 110kV и 20kV, монтирани на кабелната стойка до трафо-поле 1 на подстанцията;
- Изпълнителят отсъединява съществуващите контролни кабели с последващо присъединяване и наладка на новия трансформатор;
- комплексен монтаж на място, така че силовия трансформатор да е готов за експлоатация;
- изпитване на място, виж точка 27.5;
- изпращане на техник на производителя за първо пускане в действие;
- инструктаж и обучение на техническия персонал на възложителя по време на първото пускане в експлоатация;
- предаване на документацията и ръководствата за експлоатация на български и немски език;
- монтаж на трансформатор 25/32,5 MVA, монтиран върху фундамента за монтаж на този трансформатор;
- монтаж на демонтирания трансформатор 25/32,5 MVA върху готов съседен фундамент, без присъединяване към 110 и 20 kV мрежа;

Изпълнителят трябва да предвиди във финансовото си предложение всички необходими СМР, доставки и механизация за извършване на предвидените в тази спецификация дейности;

След монтаж на трансформатор 40/50 MVA съгл. Наредба 3 за УЕУЕЛ трябва да се спазят най-малките светли разстояния от тоководещи части до монтажните конструкции на съоръжения 20kV и 110kV. При необходимост да се направи корекция на металната конструкция на съоръженията до достигане на необходимите разстояния. Корекцията е за сметка на Изпълнителя. При необходимост Възложителят предоставя на Изпълнителя спецификация за изпълнение на конструкцията;

Информацията е заличена
съгласно чл. 2 и чл. 4 от
ЗЗЛД

ции на съоръжения 20kV и 110kV и самите
ават в подстанцията до момента за техния обратен
едварително да се запознае със ситуациите за

- Die Abtrennung der Erdungsleiter vom bestehenden Transformator 25/32,5 MVA erfolgt durch den Auftragnehmer. Nach der Aufstellung des Transformators 40/50MVA ist das Gehäuse des Transformators an die Erdungsanlage anzuschließen. Bei Bedarf sind die Erdungsseile mit identischen auszutauschen und über die zur Verbindung vorgesehenen Stellen an die Erdungsanlage des Umspannwerks anzuschließen;
- Der komplette Primäranschluss des Transformators 40/50MVA an die 110-kV- und 20-kV-Anlagen, montiert an der Metallkonstruktion neben dem Transformatorfeld 1 des Umspannwerks, erfolgt durch den Auftragnehmer;
- Die Abtrennung der bestehenden Steuerkabel, sowie der nachfolgende Anschluss und Justierung des neuen Transformators erfolgt durch den Auftragnehmer;
- die komplette Montage vor Ort, so dass der Leistungstransformator betriebsbereit ist;
- Prüfungen vor Ort, siehe Punkt 27.5;
- Entsendung eines Technikers des Herstellers bei der Inbetriebsetzung;
- Einweisung und Schulung des technischen Personals des Auftraggebers während der Inbetriebsetzung;
- Übergabe von Unterlagen und Betriebsanleitungen in bulgarischer und deutscher Sprache;
- Demontage des Transformators 25/32,5 MVA, montiert auf dem für diesen Transformator vorgesehenen Fundament;
- Aufstellung des abmontierten Transformators 25/32,5 MVA auf dem fertigen Fundament in der Nachbarschaft ohne Anschluss ans 110-kV- und 20-kV-Netz;

In seinem Finanzangebot hat der Auftragnehmer alle erforderlichen Baumontagarbeiten, Lieferungen und Mechanisierung zur Durchführung der in dieser Spezifikation beschriebenen Tätigkeiten aufzunehmen;

Nach der Montage des Transformators 40/50 MVA sind gemäß der Verordnung 3 über den Bau der Stromanlagen und der Stromleitungen die Mindestabstände von den stromleitenden Teilen bis zu den Montagekonstruktionen der 20-kV- und 110-kV-Anlagen einzuhalten. Zur Erreichung der erforderlichen Abstände ist bei Bedarf eine Korrektur der Metallkonstruktion vorzunehmen. Die Korrektur geht auf Lasten des Auftragnehmers. Die Spezifikation zur Ausführung der Konstruktion wird bei Bedarf dem Auftragnehmer durch den Auftraggeber beigestellt.

Die Montagekonstruktionen für die 20-kV- und 110-kV-Anlagen, wie auch die Anlagen sind bis deren Wiedermontage im Schalt haus des Umspannwerks aufzubewahren.

Dem Bewerber muss im Vorfeld mit der Situationen zur Durchführung der



извършване на монтаж-демонтажните работи.

5 Охлаждане

- 5.1 Силовият трансформатор се експлоатира при 100% номинална мощност и охлаждане ONAN, но трябва да е оразмерен и за ONAF-охлаждане.
- 5.2 Вентилаторите, които ще се монтират при необходимост при режим на работа ONAF дават възможност за повишаване на мощността с минимум 30%.
- 5.3 Вентилаторите се включват едновременно. При повреда на някой от вентилаторите се появява аварийно съобщение (спрял вентилатор).

6 Трансформаторно масло

- 6.1 Трансформаторите трябва да са предназначени за работа при по-високи експлоатационни температури и да имат дълъг полезен живот (>40 години) в условия на експлоатация. За маслен пълнеж се използва инхибирано трансформаторно масло, съгл. БДС EN 60296: 2012 §7.1 (По-висока оксидационна стабилност и по-ниско съдържание на сяра)
- 6.2 Изолационното масло не трябва да съдържа полихлорирани бифенили или терфенили (PCB, PCT) (резултат от измерване 0 по БДС EN 12766- 1). Добавки (едитиви), оксидантни инхибитори и разпределението на въглерода трябва да се посочват в спецификацията
- 6.3 Трябва да се гарантира, че при пречистване и напълване няма да се допусне смесване с остатъчни масла в пречиствателните съоръжения и трансформаторите
- 6.4 Принципно важат „Общите изисквания“, съгл. БДС EN 60296: 2012. Поради по-високите експлоатационни температури и дългия полезен живот трябва да се спазват следните гранични стойности за масления пълнеж (първо пълнене):

| | |
|---------|----------|
| Водород | < 5ppm |
| Сяра | > 70KV |
| Водород | < 0,02 % |
| Водород | > 0,36 % |
| Водород | < 10 % |

Информацията е заличена
съгласно чл. 2 и чл. 4 от ЗЗЛД

Монтаж- и демонтажните работи vor Ort vertraut werden.

5 Kühlung

- 5.1 Der Leistungstransformator wird bei 100% der Nennleistung mit ONAN Kühlung betrieben. Der Transformator muss jedoch auf ONAF-Kühlung dimensioniert werden.
- 5.2 Die bei Bedarf nachrüstbaren Ventilatoren für den ONAF-Betrieb ermöglichen eine Leistungssteigerung um mindestens 30%.
- 5.3 Die Ventilatoren werden gleichzeitig eingeschaltet. Bei einem Defekt eines der Ventilatoren wird eine Störmeldung (Ventilator ausgefallen) ausgegeben.

6 Transformatoröl

- 6.1 Die Umspanner müssen für höhere Betriebstemperaturen geeignet sein eine verlängerte Lebensdauererwartung (>40 Jahre) unter den Betriebsbedingungen aufweisen. Als Isolierflüssigkeit wird inhiertes Transformatoröl gemäß BDS EN 60296:2012 §7.1 (Höhere Oxidationsstabilität und niedriger Schwefelgehalt) verwendet
- 6.2 Das Isolieröl darf keine polychlorierten Biphenyle oder Terphenyle (PCB, PCT) enthalten (Messergebnis 0 nach BDS EN 12766-1). Zusätze (Additive), Oxidationsinhibitoren und die Kohlenstoffverteilung müssen in der Spezifikation angegeben werden
- 6.3 Es muss sichergestellt sein, dass es zu keiner Vermischung mit Restölen in den Aufbereitungsanlagen und Rohrleitungen bei der Aufbereitung und Vorfüllung kommt.
- 6.4 Grundsätzlich gelten die „Allgemeinen Anforderungen“ laut BDS EN 60296:2012. Wegen der höheren Betriebstemperaturen und der verlangten Lebensdauererwartung sind folgende engere Grenzwerte für das Betriebs-Öl (Erstfüllung) einzuhalten:

| | |
|----------------------|----------|
| Wassergehalt | < 5 ppm |
| Durchschlagsspannung | > 70 kV |
| Gesamtschwefelgehalt | < 0,02 % |
| Inhibitorgehalt | > 0,36 % |
| Aromatengehalt (Ca) | < 10 % |



5. Оксидационната стабилност се регламентира съгл. Метод С (Времетраене на изпитване от 500h) БДС EN 61125. За масления пълнеж (първо пълнене) са валидни следните гранични стойности:

- Обща киселинност max. 0,05 mg KOH/g
- Утайка max. 0,02 %
- Диелектричен коеф. на загубите при 90°C max. 0,030

7 Товар

7.1 Силовия трансформатор трябва да може да поема товар и свързтовар съгласно посачените изисквания на IEC 60076-7. Трябва да се взема предвид и повишената температура на околната среда (+45 °C външна температура), виж точка 3. 2. Съединяващите изводи и превключвателя на отклоненията трябва да са конструирани също за такива условия на свързтовар.

8 Номинална мощност

8.1 Силовият трансформатор имат следните стойности за номинална мощност:

- Първична намотка ONAN 40 MVA (ONAF минимум 50 MVA)
- Вторична намотка ONAN 40 MVA (ONAF минимум 50 MVA)
- Третична намотка 1/3 от номиналната мощност

8.2 Силовия трансформатор трябва да е конструиран така, че при всяка една позиция на превключвателя на отклоненията да може да се натовари на номинална мощност.

9 Коэффициент на трансформация и

9.1 номиналното напрежение са:

115 +/-12 x 1,25%
21 kV
..... kV

Информацията е заличена съгласно чл. 2 и чл. 4 от ЗЗЛД

6.5 Die Oxidationsstabilität wird nach Verfahren C (Prüfdauer 500 h) BDS EN 61125 bestimmt. Für das Betriebs-Öl (Erstfüllung) gelten folgende Grenzwerte:

- Gesamtsäure max. 0,05 mg KOH/g
- Schlamm max. 0,02 %
- Dielektrischer Verlustfaktor bei 90°C max. 0,030

7 Belastung

7.1 Der Leistungstransformator muss entsprechend IEC 60076-7 belastet und überlastet werden können. Die erhöhte Umgebungstemperatur (+45 °C Außentemperatur) muss berücksichtigt werden, siehe Punkt 3. 2. Auch die Durchführungen und der Stufenschalter müssen für diese Überlastbedingungen ausgelegt sein.

8 Nennleistung

8.1 Der Leistungstransformator hat folgende Nennleistungswerte:

- Primärwicklung ONAN 40 MVA (ONAF mindestens 50 MVA)
- Sekundärwicklung ONAN 40 MVA (ONAF mindestens 50 MVA)
- Terziärwicklung 1/3 der Nennleistung

8.2 Der Leistungstransformator muss so ausgelegt sein, dass er bei allen Positionen des Stufenschalters mit der Nennleistung belastet werden kann.

9 Nennspannung, Übersetzung und Anzapfungen

9.1 Die Werte der Nennspannung betragen:

Primärwicklung: 115 +/-12 x 1,25%
Sekundärwicklung: 21 kV
Terziärwicklung: kV



9.2 Превключвателя на отклоненията на трансформатора се монтира към първичната намотка. Максималното напрежение се включва на позиция Nr. 1 на превключвателя.

9.2 Der Stufenschalter wird in die Primärwicklung eingebaut. Die höchste Spannung ist bei Stufenschalterstellung Nr. 1.

10 Честота

Номиналната честота е 50 Hz.

10 Frequenz

Die Nennfrequenz beträgt 50 Hz.

11 Комутираща група

11.1 Силовите трансформатори имат следните комутиращи групи YNyn0d

11.1 Die Leistungstransformatoren haben folgende Schaltgruppen YNyn0(d.)

11.2 Звездният център на първичната и вторичната намотка да е изведен и подготвен за заземяване.

11.2 Der Sternpunkt der Primär- und Sekundärwicklung muss geerdet werden können.

12 Оформление и натоварване на изравняващата третична намотка

12.1 Третичната намотка се ползва като изравняваща намотка.

12 Design und Belastung der Ausgleichswicklung

12.1 Die Tertiärwicklung wird als Ausgleichswicklung verwendet.

12.2 За извършване на замервания на "тригълника" трябва да може да се отвори, затова отвореният тригълник се изработва с два извода на капака, които се свързват и заземяват. Към изводите (отворите за свързване) на третичната намотка трябва да има и заземителна точка. Изравняващата третична намотка трябва да е така оразмерена, че при номинален товар да не се появява нито увеличение на загубите, нито повишение на температурата в намотките.

12.2 Für Prüfzwecke muss das Dreieck geöffnet werden können, daher wird das offene Dreieck mit zwei Durchführungen am Deckel herausgeführt, verbunden und geerdet. Bei den Durchführungen der Terziärwicklung muss ein Erdungspunkt vorhanden sein. Die Ausgleichswicklung muss so dimensioniert sein, dass bei Nennbelastung weder Erhöhungen der Verluste noch Temperaturerhöhungen in den Wicklungen auftreten.

13 М

13.1

да се конструира от студено валцована желязна плоча, с ориентация на зърното, с висока магнитна проницаемост (плитет), нисък коефициент на хистерезиса и ниски загуби.

Информацията е заличена съгласно чл. 2 и чл. 4 от ЗЗЛД

13 Magnetkern

13.1 Der Magnetkern muss aus kornorientiertem, kalt gewalzenem Transformatorblech mit hoher Permeabilität, einem niedrigen Koeffizienten an Hysterese und geringeren spezifischen Verlusten konstruiert werden.

13.2

топпровода трябва да стане извън кожата на трансформатора, за да има възможност за контрол на заземителното състояние на топпровода, без да е необходимо отваряне на трансформатора.

13.2 Die Erdung des Kerns muss außerhalb des Umspannkessels erfolgen, so dass eine Kontrolle des Widerstands der Erdung des Kerns ohne Öffnen des Leistungstransformators möglich ist.

ПС Царац